



**PERIODICIDAD**

El Boletín Informativo se publica en marzo, junio, septiembre y diciembre. Las noticias para estas ediciones deben ser recibidas no más tarde de mediados de enero, abril, julio y octubre, respectivamente. Por favor, vea la nota de la última página.

**PERIODICITY**

The Newsletter is issued each year in March, June, September, and December. News to be included in these issues have to be received by mid January, April, July, and October, respectively. Please see note on last page.

**NOTICIAS DEL INSTITUTO**

**Direcciones de la Secretaría**

En Argentina: Balcarce 184, Oficina 211, (1327) Buenos Aires, Argentina; teléfonos (54-11) 4349-5772 /4349-5777; fax (54-11) 4349-5776; e-mail [efabb@indec.mecon.gov.ar](mailto:efabb@indec.mecon.gov.ar), [rmuin@indec.mecon.gov.ar](mailto:rmuin@indec.mecon.gov.ar); página Web: <http://www.indec.mecon.ar/iasi/>.

En Panamá: c/o DEC, Contraloría General de la República, Apartado 0816-01521, Panamá, Panamá; tel. (507) 317-1738 / 39 y (507) 223-1931; fax (507) 317-1739 / 223-6535; e-mail [fabpan@cwpanama.net](mailto:fabpan@cwpanama.net) (directo), [eveliof@contraloria.gob.pa](mailto:eveliof@contraloria.gob.pa).

**Carta del Presidente**

Estimados colegas:

En esta ocasión quiero compartir con ustedes algunos pensamientos sobre el surgimiento de un nuevo paradigma de enseñanza y aprendizaje de educación electrónica a distancia o aprendizaje electrónico a distancia (AED). Los desarrollos en este campo probablemente afectarán el futuro de nuestra profesión de diversas maneras.

En primer lugar, consideremos la educación universitaria requerida para ser un Estadístico profesional. El proceso está encarando un gran desafío al tiempo que pueden aparecer oportunidades únicas. De una parte, el conjunto de métodos y técnicas estadísticas para la obtención y análisis de datos crece continuamente, tanto en alcance como en complejidad. La

**NEWS OF THE INSTITUTE**

**Addresses for the Secretariat**

In Argentina: Balcarce 184, Oficina 211, (1327) Buenos Aires, Argentina; telephones (54-11) 4349-5772 / 4349-5777; fax (54-11) 4349-5776; e-mail [efabb@indec.mecon.gov.ar](mailto:efabb@indec.mecon.gov.ar), [rmuin@indec.mecon.gov.ar](mailto:rmuin@indec.mecon.gov.ar); Web page: <http://www.indec.mecon.ar/iasi/>.

In Panama: c/o DEC, Contraloría General de la República, P.O. Box 0816-01521, Panama, Panama; tel. (507) 317-1738/39, and (507) 223-1931; fax (507) 317-1739 / 223-6535; e-mail [fabpan@cwpanama.net](mailto:fabpan@cwpanama.net) (direct), [eveliof@contraloria.gob.pa](mailto:eveliof@contraloria.gob.pa).

**Letter from the President**

Dear Colleagues:

This time I wish to share with you some thoughts about the emergence of a new teaching and learning paradigm: electronic distance education or electronic distance learning (EDL). Developments in this field are likely to affect the future of our profession in many ways.

First, let us consider the university education required to become a professional Statistician. This process is facing a big challenge at the same time as it may exploit unique opportunities. On the one side, the set of statistical methods and techniques for data collection and analysis is growing continuously, both in scope and in complexity. Data availability is also

disponibilidad de datos también se expande rápidamente, llevando a una demanda creciente por organización de datos, procesamiento y análisis para apoyar la toma de decisiones. Se necesitan contribuciones estadísticas disponibles en todas las áreas del conocimiento humano. Al mismo tiempo, también son crecientes los riesgos del mal uso de los instrumentos estadísticos, cuando se aplican sin el entendimiento apropiado de sus limitaciones y propiedades.



**Pedro Silva**

expanding fast, leading to an increased demand for data organization, processing and analysis to support decision-making. Statistical contributions are required and visible in all areas of human knowledge. At the same time, the risks of misusing statistical tools, when these are applied without proper understanding of their limits and properties, are also increasing.

El desafío es entonces enseñar Estadística a todos quienes vayan a recoger y analizar datos para la toma de decisiones, de manera que adquieran un entendimiento suficientemente profundo de los principios y métodos estadísticos, sus propiedades y limitaciones. Esta enseñanza debe habilitarlos para aplicar adecuadamente los principios y métodos estadísticos para guiar la obtención de nuevos datos y/o analizar datos existentes, contribuir a la solución de problemas, entender problemas en sus campos de aplicación, trabajar cooperativamente en equipos multidisciplinarios, tener las necesarias destrezas computacionales, para hacer todo lo anterior de manera eficiente, y aún tener capacidad de detección de situaciones en las que los métodos existentes no son suficientes y necesitan ser adaptados y/o mejorados.

Del lado de las oportunidades, estamos enfrentados a una situación en la que los recursos disponibles para apoyar el trabajo estadístico (y aprendizaje estadístico) son más poderosos que nunca y están basados en el estado del arte de la tecnología. En la web están disponibles gratuitamente herramientas computacionales que proporcionan potencialidades estadísticas muy sustanciales en el escritorio de quien tenga acceso a un computador personal razonablemente barato, a condición de que se dedique suficiente tiempo a aprender cómo usarlas. Hay muchos conjuntos de datos y aplicaciones relevantes que pueden servir como casos motivadores o ejemplos para que los estudiantes "aprendan haciendo". Existen ahora muchos recursos para aprender a distancia, que pueden usarse para poner a un aprendiz de cualquier parte del mundo en contacto con el conocimiento de punta en Estadística.

El Aprendizaje Electrónico a Distancia (AED) es un poderoso nuevo enfoque para enseñar y aprender Es-

The challenge thus is teaching Statistics to all those who will collect and analyze data for decision-making, such that they acquire a sufficiently deep understanding of statistical principles, methods, and their properties and limitations. Such teaching should enable them to apply statistical principles and methods adequately to guide collection of new data and/or to analyze existing data, to contribute for problem solving, to understand problems in their fields of application, to work cooperatively in multidisciplinary teams, to have the necessary computational skills to do all the above in an efficient way, and even to be able to detect situations where the existing methods are not sufficient, and need to be adapted and/or improved.

On the side of the opportunities, we are faced with a situation where resources available to support statistical work (and statistical learning) are more powerful than ever, and are based on state of the art technology. There are open source computational tools available for free over the web, providing very substantial statistical power at the desktop of anyone having access to a reasonably cheap personal computer, provided they spend enough time to learn how to use them. There are many data sets and relevant applications that can serve as motivating cases or example for students to "learn by doing". There are now many resources for learning at a distance, which can be used to place an apprentice anywhere in the world in touch with state of the art knowledge in the field of Statistics.

Electronic Distance Learning (EDL) is a powerful new approach for teaching and learning, Statistics

estadística y muchas otras cosas. Aprovecha información y tecnología nuevas. Da lugar a una experiencia de aprendizaje más personalizado, al permitir a los estudiantes o aprendices progresar a su propio paso, y a estudiar en cualquier lugar y en cualquier momento. Con este nuevo enfoque, los estudiantes pueden ser más pro-activos en el proceso de aprendizaje. El AED reemplaza la "tradicional sala de clase" por "comunidades virtuales de aprendizaje", usando instrumentos de comunicación que permiten interacciones remotas sincrónicas y asincrónicas entre instructores y estudiantes, o simplemente entre estudiantes. La divulgación del contenido puede resaltarse mediante la inclusión de "materiales" interactivos que mejoren la presentación y faciliten el aprendizaje. Los costos globales de aprendizaje pueden ser menores, después de la inversión inicial en equipos tecnológicos requeridos. También puede alcanzar a personas que de otra manera tal vez no podrían estudiar. Crea oportunidades para mejor integración en la preparación de contenidos por diferentes instructores, que trabajen juntos o no en el mismo lugar o al mismo tiempo. Finalmente, crea medios para educación continua en el lugar de trabajo o en el hogar, que en otro caso no estarían disponibles si se consideran los enfoques habituales.

Si tenemos todo esto de nuestra parte, podemos preguntarnos si estamos haciendo lo mejor para promover la educación estadística a todos los niveles. Creo que no. Como pasa con todos los nuevos enfoques, el AED también tiene sus debilidades. Puede conducir a menores interacciones entre estudiantes e instructores. El aprendizaje en grupo es más difícil. Puede reducir las fuentes y oportunidades de motivación. Aquellos sin habilidades y recursos en tecnología y comunicaciones pueden inhibirse de participar, tanto en caso de estudiantes como de instructores. El AED también requiere importantes cambios de enfoque de los instructores en la preparación y suministro de contenidos, así como en su papel en el proceso de aprendizaje. Además, aún es alto el prejuicio acerca de este enfoque de enseñanza y aprendizaje. Se requiere autodisciplina de los estudiantes y, si el aprendizaje será en el lugar de trabajo, los colegas y administradores deben estar dispuestos a proveer condiciones adecuadas y tiempo para estudio para alguien que estará presente en el trabajo pero que no debe ser visto como disponible. La evaluación y certificación son también más desafiantes en este nuevo enfoque.

Finalmente, si bien la tecnología es a menudo considerada como el componente esencial que debe operar bien, el éxito del AED también requiere la pre-

and many other things. It takes advantage of new information and communication technologies. It makes room for a more personalized learning experience, by allowing students or apprentices to make progress at their own pace, and to study anywhere, anytime. Within this new approach, students must be more pro-active in the learning process. EDL replaces "traditional classrooms" by "virtual learning communities", using communications devices which enable remote synchronous and asynchronous interactions between teachers and students, or just between students. Content dissemination may be enhanced by including interactive "materials" that improve presentation and facilitate learning. Global costs of learning may be lower, after the initial investment on the required technology devices. It may also reach people who might otherwise not be able to study. Opportunities are created for better integration of content preparation by different teachers, who may or may not be working together at the same place or at the same time. Finally, it creates means for continued education both at the workplace or at home that would otherwise be unavailable if current approaches are considered.

If we have all this on our side, one may ask whether we are doing our best in terms of promoting statistical education at all levels. I do not believe we are. As with any new approach, EDL also has its weaknesses. It may lead to fewer interactions between students and teachers. Group learning is more difficult. It may reduce student motivation sources and opportunities. Those without technology and communications skills and resources may be inhibited from participating, both on the side of students and on the side of teachers. EDL also requires important changes to teacher's approaches to preparing and providing content, as well as about their role in the learning process. Also, prejudice is still high about this type of teaching and learning approach. Self-discipline is required from students, and if learning is to happen at the workplace, colleagues and managers must be willing to provide adequate conditions and time for study to someone who will be present at work but must not be seen as available. Assessment and certification are also more challenging under this new approach.

Finally, although technology is often considered the essential component that must work well, to succeed EDL also requires first rate content preparation

paración de contenidos de primera clase junto con adecuado tratamiento pedagógico. Entonces, los proyectos AED demandan mucho en términos de las habilidades para su desarrollo y ejecución.

Tal vez las dificultades de adaptación para aprovechar este nuevo enfoque explican porque todavía tenemos tan pocos ejemplos de proyectos amplios de Educación Estadística llevados a cabo mediante AED. Pero la magnitud del desafío no debiera desanimarnos y deberíamos considerar formas de trabajo conjunto para desarrollar este nuevo enfoque y colocarlo en la corriente de la educación estadística, tanto al nivel universitario (pregrado y postgrado) como al profesional (incluyendo educación continua en el lugar de trabajo), así como en el desarrollo pre-universitario de la cultura estadística para el público en general. Cuanto mayores sean el desafío y los riesgos, mayores serán las recompensas esperadas. Los animo a considerar cuando y cómo pudieran involucrarse en este fascinante nuevo mundo del AED en estadística.

Cordialmente,

coupled with adequate pedagogical treatment. Hence EDL projects are very demanding in terms of the skills required to their development and execution.

Perhaps the difficulties in adapting to take advantage of this new approach explain why we still have so few examples of comprehensive projects in Statistical Education carried out by means of EDL. But the size of the challenge should not discourage ourselves and we should consider ways to work together to develop this new approach and bring it into the mainstream of statistical education, both at university (both undergraduate and postgraduate) and professional levels (including continuing education at the workplace), as well as in pre-university general public development of statistical literacy. The larger are the challenge and the risks of the enterprise, the greater are the expected rewards. I encourage you to consider when and how you might get involved with this fascinating new world of EDL in statistics.

Sincerely yours,

Pedro Silva

Presidente / President, IASI

Rio de Janeiro, Brasil / Brazil - Junio / June 2005

### **Candidaturas para el Comité Ejecutivo**

En nuestro número anterior invitamos a los miembros personales y a los representantes de miembros afiliados a proponer, antes del 1 de junio de 2005, candidatos para la elección de miembros del Comité Ejecutivo para el período de dos años que comenzará el 1 de febrero de 2006. Dado que el Boletín Informativo de Marzo fue distribuido con retraso, el plazo para la presentación de propuestas fue extendido hasta el 31 de julio de 2005. Reiteramos que en esta ocasión no se considerarán candidatos de México, dado que, según el Reglamento, los integrantes del Comité Ejecutivo deben ser de diferentes nacionalidades y el doctor Víctor Manuel Guerrero Guzmán (México), actual Primer Vicepresidente y Presidente Electo, será el Presidente en dicho período.

### **Grados de Doctor Honoris Causa**

Nos complace informar que la *Università degli Studi di Napoli "Parthenope"*, a través de su *Dipartimento di Statistica e Matematica per la Ricerca*

### **Nominations for the Executive Committee**

In our last issue we invited the individual members and representatives of affiliated members to nominate, by June 1, 2005, candidates for the election of members of the Executive Committee for the two-year term beginning February 1, 2006. Given that the March Newsletter was distributed with some delay, the deadline for the presentation of proposals was extended up to July 31, 2005. We reiterate that in this occasion no candidates from Mexico will be considered, given that the Bylaws establishes that the members of the Executive Committee shall be of different nationalities, and Dr. Víctor Manuel Guerrero Guzmán (Mexico), now First Vice President and President Elect, will be the President for the above referred term.

### **Doctor Honoris Causa degrees**

We are pleased inform that the *Università degli Studi di Napoli "Parthenope"*, through its *Dipartimento di Statistica e Matematica per la Ricerca*

*Economica*, ha honrado a los Doctores Profesores Estela Bee Dagum y Camilo Dagum, con el título de Doctor Honoris Causa (Doctor Ad Honorem).

En la ceremonia en que fueron conferidas estas distinciones, realizada en la sede de la Universidad, en Nápoles, Italia, el 13 de mayo de 2005, fueron pronunciados los siguiente discursos: *School and Society*, por Camilo Dagum, y *Challenges to Statistics in the XXI Century*, por Estela Bee Dagum.

El Instituto Interamericano de Estadística se complace en presentar sus más cálidas felicitaciones a estos dos destacados miembros del IASI.

El Dr. Camilo Dagum ha prestado importante colaboración a los programas de nuestro Instituto, particularmente en relación con nuestra revista *Estadística*, en la que ha publicado diversas contribuciones y recientemente se hizo responsable por un Volumen especial, como Editor invitado.

La Dra. Estela Bee Dagum ha formado parte del Comité Ejecutivo del IASI por seis años, período que terminó como Presidenta del Instituto por el término 2002-2004. Actualmente es miembro del Consejo Consultivo del Instituto.

### **Revista "Estadística"**

"*Estadística*" es la revista oficial del Instituto Interamericano de Estadística. Su cuerpo editorial es de carácter internacional y está integrado por destacados estadísticos. Los artículos se publican en castellano, inglés, francés o portugués.

Si desea presentar un artículo, por favor envíe a la editora cuatro copias del mismo (que no serán devueltas), escritas a espacio simple de un solo lado del papel. Al comienzo debe incluirse un corto título provisorio y un resumen de unas 150 palabras, junto con algunas palabras clave que describan el contenido del artículo.

El procedimiento editorial es doblemente anónimo, por lo que el nombre y dirección del autor a quien deberá dirigirse la correspondencia debe aparecer sólo en la página de título de la cuarta copia. Se debe enviar también por e-mail una copia de la versión anónima del trabajo. Se aceptarán trabajos en Word o en Latex. Se solicita a los autores consultar con la Secretaría las reglas específicas para la presentación de los originales.

*Economica*, has honored Doctors Professors Estela Bee Dagum and Camilo Dagum, with the degree of Doctor Honoris Causa (Doctor Ad Honorem).

At the ceremony in which these distinctions were conferred, held at the site of the University, in Naples, Italy on May 13, 2005, the following dissertations were presented: *School and Society*, by Camilo Dagum, and *Challenges to Statistics in the XXI Century*, by Estela Bee Dagum.

The Inter-American Statistical Institute is pleased to present its most warm congratulations to these outstanding members of IASI.

Dr. Camilo Dagum has provided important collaboration to the programs of our Institute, particularly in relation to our journal *Estadística*, in which he has published diverse contributions and recently he took the responsibility for a special Volume, as invited Editor.

Dr. Estela Bee Dagum has been a part of the Executive Committee of IASI for six years, period ended by her as President of the Institute for the term 2002-2004. At the present time she is a member of the Institute's Advisory Board.

### **Journal "Estadística"**

"*Estadística*" is the official journal of the Inter-American Statistical Institute. Its editorial board is of international scope, and is composed of outstanding statisticians. Papers are published in English, Spanish, French or Portuguese.

If you wish to submit a paper, please send to the editor four non-returnable copies, typed with single spacing on only one side sheets. A short running title and a summary of about 150 words must be included at the beginning of the manuscript, together with some keywords describing the contents of the paper.

Editorial process is double-blind so the name and the full postal address of the authors to whom further correspondence is to be sent must appear only on the title page of the fourth copy. An anonymous copy of the paper must also be sent by e-mail. Papers will be accepted in Word or in Latex. We kindly request that the authors consult with the Secretariat the specific regulations regarding the presentation of originals.

Los datos de contacto con la editora son los siguientes:

Licenciada Clyde Charre de Trabuchi  
 Editora de la Revista "Estadística"  
 Directora Nacional de Estadísticas de Condiciones de Vida  
 Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC)  
 Av. Julio A. Roca 609  
 1067 Buenos Aires, Argentina  
 Teléfonos (54-11) 4349-9213 / 14  
 Fax (54-11) 4349-9219  
 e-mail ctrab@indec.mecon.gov.ar

### **Distribución de la revista**

La revista se distribuye gratuitamente a los miembros con sus cuotas al día. El Instituto no mantiene convenios de canje, por lo que invitamos a las bibliotecas y otras entidades interesadas, a tomar suscripciones pagadas, las que deben ser solicitadas a: Instituto Interamericano de Estadística (IASI), Balcarce 184, Of.211, 1327 Buenos Aires, Argentina.

### **Miembros personales ingresados recientemente**

Recientemente ingresaron al Instituto los siguientes miembros personales:

Angulo Rivas, Ing. MSc. Vladimir. Calle Manuel Huici N° 781, Plaza Líbano - San Pedro, La Paz, Bolivia. Tel. (591-2) 2487837; vladimirangulo@mixmail.com.  
 Perdiz, Dr. Juan Vicente. Facultad de Económicas, Universidad de Valladolid, Valladolid, Valladolid 47011, España. Tel. (34) 983-42-33-51; fax (34) 423299; e-mail perdiz@eco.uva.es.

Con base en el acuerdo de membresías conjuntas entre el IASI y la Sociedad Ecuatoriana de Estadística (SEE), ingresaron además los siguientes miembros:

Alcívar, Ing. Elías Fernando. Cdla. Bella Vista Manzana 5, Villa 15, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Jefe de Planificación y Distribución, Logística, Cdla. Albatros, Pinzón S/N y Gaviotas. Teléfonos (593-4) 2295383, 099098846, 096053321; e-mail eliasnando@hotmail.com.  
 Angulo Ramírez, Ing. Elkin J. Pradera 3, Coop. Eugenio Espejo, Mz. 3, Villa 8, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Encargado de la División de Estadísticas, Departamento de Planificación, ESPOL, Km. 30,5 Vía Perimetral. Teléfonos (593-4) 2269131, 094341899; e-mail eangulo@espol.edu.ec.  
 Añazco Maldonado, Ing. Marco V. Calicuchima entre la 37 y 38ava., Guayaquil, Guayas, Ecuador. Analista Store Audit, (CONCORPROYEC), Sucre 214 entre Pichincha y Pedro Carbo. Oficina 105 Primer Piso. Teléfonos (593-4) 2322381 - 2322519, 099643073 (celular), (593-4) 2471185 (casa); e-mail manazco03@yahoo.es.  
 Armijos, Ing. Livino M. Ave. del Ejército 1931 y Cap. Nájera, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Asistente Administrativo, Administración Pensionado Sotomayor, Hospital Luis Vernaza. Teléfono (593-4) 2374148; fax livinoa@yahoo.es.  
 Barco Coronel, Ing. Fanny. Cdla. Las Acacias, Mz. 65, Villa 16, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Asistente de Planeación Producción, Amanco Plastigama S.A., Km 4 ½ Vía Durán Tambo. Teléfono (593-4) 2802020; fax (593-4) 2802222; e-mail fanny-barco@yahoo.com.

The contact information for the editor follows:

Licenciada Clyde Charre de Trabuchi  
 Editor of the Journal "Estadística"  
 National Director of Statistics on Living Conditions  
 Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC)  
 Av. Julio A. Roca 609  
 1067 Buenos Aires, Argentina  
 Telephones (54-11) 4349-9213 / 14  
 Fax (54-11) 4349-9218  
 e-mail ctrab@indec.mecon.gov.ar

### **Distribution of the journal**

The journal is distributed free of charge among the members with their dues up to date. Since the Institute does not maintain exchange agreements, we invite libraries and other institutions interested to enter paid subscriptions; to do this please contact: Inter-American Statistical Institute (IASI), Balcarce 184, Oficina 211, 1327 Buenos Aires, Argentina.

### **Individual members recently incorporated**

The following individual members recently entered the Institute:

- Barrera, Ing. Jimmy. Alborada Primera Etapa, Manzana C, Villa 14, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Ingeniero de Servicios Junior, Grupo Tecnológico MAINT / Mantenimiento, Manuel de Luzurraga 200 y Panamá: E-mail jimmy\_ba37@hotmail.com.
- Bastidas, M.Sc. Marcelo. E-mail marcelobastidas@hotmail.com .
- Bermúdez Gallegos, Ing. Kerlly. Sauces, Z Mz. 92, Villa 15, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Analista de Proyecto, SIISE, Frente Social, Av. Amazonas y Santa Elena, Ed. Parque, 5to. piso. Teléfono (593-4) 02 2231676; e-mail kbermudez@yahoo.com.
- Bravo Valarezo, Ing. Mónica T. Alborada 4ª. Etapa, Mz. FH, Villa 5ª, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Asesora Técnica de Calidad y Evaluación, ESPOL, Km. 30,5 Vía Perimetral, Guayaquil, Ecuador. Teléfono (593-4) 2269107; e-mail mbravo@espol.edu.ec.
- Buele Tejada, Sr. Miguel Angel. Sauces 9, Mz. R30, Villa 6, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Investigador, Dirección de Investigación y Desarrollo Naval, Av. 25 de Julio, Base Naval Sur, Edif. DIGMAT, 2º piso, DINDES. Teléfonos (593-4) 2642438, 2485548; e-mail mbuele@yahoo.com.
- Cabezas García, Prof. Xavier. Los Esteros, Mz. 15 A1, Villa 10, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Profesor, Departamento de Matemáticas, Universidad Católica Santiago de Guayaquil, (Guayacanes) Av. Carlos Julio Arosemena, Km. 5 ½. Teléfono (593-4) 2828919; e-mail stat-research@hotmail.com.
- Calderón Cisneros, Ing. Juan Tarquino. Alborada 5 etapa MZ DC, Villa # 1, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Profesor y Director Nacional de la Unidad de Evaluación y Estadística, Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación, Universidad de Guayaquil. Asesor Técnico de Auto evaluación y Calidad (CONEU) Universidad de Guayaquil. Teléfonos (593-4) 2271927; 2395333; 097053441 / 096032695 / 098446013; e-mail: tcaldero@espol.edu.ec, jtcalderson@gmail.com.
- Castro, M.Sc. José. E-mail josecastro@mail.usfq.edu.ec, jacc\_12678@yahoo.com.
- Cevallos Vera, Ing. Jazmín. Urdenor II Mz 209, Villa 5, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Asistente de Unidad de Riesgos, Consulcrédito S.A., Víctor Emilio Estrada 1300 y Costanera. Teléfonos (593-4) 2380769 (casa), 2884395 (oficina); fax (593-4) 2884393; e-mail jcevallos@consulcredito.fin.ec.
- Congacha Aushay, Dr. Jorge Washington. Arupos del Norte, Demetrio Aguilera s/n y Remigio Romero, Riobamba, Chimborazo, Ecuador. Docente, Facultad de Ciencias, ESPOCH, Panamericana Sur Km. 1 ½. Teléfono 2968912; e-mail jcongacha@epoch.edu.ec.
- Díaz Heredia, Dra. Yolanda D. Ciudadela Los Pinos, Los Sauces y Junín, Mz. 1, Villa 7, Riobamba, Chimborazo, Ecuador. Docente Universitaria, ESPOCH, Panamericana Sur Km. 1 ½. Teléfono 2968912.
- Falcones, Ing. Eduardo X. Guayaquil, Sauces IX, Mz 539 V1, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Investigador Estadístico, Armada del Ecuador, Avenida de la Marina, Base Naval Sur. Teléfono (593-4) 2485308; e-mail efalcones@armadaecuador.com.
- Flores, Ing. Miguel A. Av. Lugo n 22-27 y Ladrón de Guevara, Quito, Ecuador. Profesor de Informática y Estadística en la Escuela Politécnica Nacional y la Universidad de la Américas. E-mail miguel\_flores7@hotmail.com.
- Galindo, M.Sc. Edwin. E-mail emgd70@hotmail.com.
- González, M.Sc. Manuel P. Centro de Investigaciones Económicas, ESPOL, Km. 30.5, Villa Perimetral, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Teléfono (593-4) 2269110; fax (593-4) 2269110; e-mail pgonzale@espol.edu.ec.
- González Peña, Ing. Luis Fernando. Cdla. Villa del Mar, Mz. A1, Villa 23, José Luis Tamayo, Salinas, Guayas, Ecuador. Superintendente de Planificación, Empresa Eléctrica Santa Elena, Avenida 12 entre Calles 33 y 35, General Enríquez Gallo, La Libertad. Teléfonos (593-42) 784353 – 785858 ext. 134; fax (593-42) 784353; e-mail fgonzalez@emepe.com.ec.
- Ibarra García, Ing. Verónica L. Los Ríos 4205 y Azuay, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Ingeniera de Tráfico, Departamento Técnico, CONECEL, Av. Francisco de Orellana y Alberto Borges. Teléfonos (593-4) 2584059, (593) 99426661; e-mail vibarra@conecel.com, veroibarra77@hotmail.com.
- Jácome, Economista Juan Carlos. Los Esteros, Mz. 11ª # 8, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Investigador, Departamento de Planificación, Servicio de Rentas Internas, Av. Fco. de Orellana y Justino Cornejo, Edificio Millenium, piso 3. Teléfono (593-4) 2685150 ext. 4331; e-mail jcjacome@sri.gov.ec.
- Jimenez, Dr. Carlos. E-mail carlosj@mail.usfq.edu.ec.
- Jiménez Crespo, Ing. Jessica. Cdla. Floresta I, Mz. 98, Villa 1, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Asistente 4, Departamento contabilidad, Banco de Guayaquil, Pichincha y P. Icaza (oficina Matriz). Teléfono (593-4) 2517100 ext. 2519; e-mail jjimenez@bankguay.com

- Larco, Ing. Luis M. Pasaje G y Río Putumayo, San Rafael, Quito, Ecuador. Gerente de Ventas, NetControl, Elia Liut Oe3-180 y Av. Brasil, Quito. Teléfono (593-2) 2272912; fax (593-2) 2268637; e-mail luis.larco@netcontrol-ec.com.
- Martínez Urdiales, Ing. Giovanni. Cda. El Condor Mz L Villa 28, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Coordinador Nacional de Planeación de la Demanda, Ecuador Bottling Company, Isaac Albeniz y el Morlan. Teléfono (593-2) 2412690 ext. 1522; fax (593-4) 2240700 ext. 31; e-mail optyma@yahoo.com.
- Mendieta, Dr. Gonzalo. Vicepresidente, Centro de Estudios SPECTRUM Opinión y Mercado, Av. 6 de Diciembre 2816 y Paúl Rivet, piso 11, Quito, Ecuador. Teléfono (593-2) 2521556; gonzalom@mail.usfq.edu.ec.
- Merino Acosta, Ing. Zoila N. Juan Agnoletto 100 y Calle B, Babahoyo, Los Ríos, Ecuador. Docente Universitaria, Universidad Técnica de Babahoyo, Vía Universitaria Km. 1½. Teléfonos (593) 52731296 / 098157681 / 097412482; e-mail zmerino@easynet.com.ec, zmerino@hotmail.com.
- Pacheco Mazzini, Ing. Sissy K. Cda. Colinas del Sol, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Coordinadora de Administración de Tecnología Estadística, Departamento de Desarrollo Tecnológico, INEC, Hurtado 1001 y Tungurahua. Teléfonos (593-4) 2374914, 2362697; fax (593-4) 2450374; e-mail. spacheco@litoral.inec.gov.ec.
- Pérez, Ing. Wehrli E. Sauces 9, Manzana 519, Villa 13, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Coordinador de Estadísticas, Investigación y Desarrollo de Productos, Seguros Sul América (Grupo Equator Holdings), Malecón 1401 e Illinworth, Guayaquil, Ecuador. Teléfonos (593-4) 2321500, (593-2) 229090; fax (593-4) 2329326; e-mail wehrli.perez@sulamerica.com.ec.
- Riera Morán, Ing. Carlos. Cda. La Alborada, Etapa 14, Mz. 3, Villa 6, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Gerente de Cuentas Especiales, Ventas, UNILEVER, Km. 25 Vía a Daule. Teléfono (593-4) 2267070 ext. 2211; e-mail carlos.riera@unilever.com.
- Rojas, Ing. Muman A. Alborada 6ta. Etapa, Mz. 613, Villa 4, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Analista, Servicio de Rentas Internas, Gestión Tributaria, Av. Fco. de Orellana y Justino Cornejo. Teléfono (593-4) 2685150 ext. 8413; e-mail muman\_rojas@hotmail.com.
- Santamaría Manobanda, Ing. Segundo Geovanny. General Gómez 1125 y Villavicencio, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Ingeniero en Estadística Informática, Proyectos – Investigación de Mercado, Sucre 214 y Pedro Carbo. E-mail santamaria2004g@hotmail.com.
- Taranto Vera, Ing. Gilda Judith. Cda. Bella Vista Manzana 5, Villa 15, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Director Administrativo, 23ava. y Brasil N° 506. Teléfonos (593-4) 2479849, 096053490; e-mail: gj\_taranto@hotmail.com.
- Tomalá Robles, Ing. James Edward. Avenida 24 Calles 15 y 16, Barrio Eugenio Espejo, La Libertad, Guayas, Ecuador. Teléfono celular 094245756; e-mail jamestomala@hotmail.com. Asesor Estadístico, Escuela Superior Naval, Sector Chipipe, Salinas, Ecuador.
- Valle, Ing. Luis A. Cda. Pradera 3 Mz. D98, Villa 11, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Análisis de Información, Mercadeo y Ventas, Gerencia General, Industrias Lácteas Toni, Km. 7 ½, Vía a Daule. Teléfonos (593-4) 2436257, 2250711; e-mail cybenlnet@yahoo.com.
- Vera Alcívar, David Gonzalo. Centro de Estudios SPECTRUM Opinión y Mercado, Av. 6 de Diciembre 2816 y Paúl Rivet, piso 11, Quito, Ecuador. Departamento de Proyectos. Teléfono (593-2) 2521556, 2521929 ext. 214; david\_vera@spectrum.com.ec
- Vera Lucio, Ing. Nestor. 10 de Agosto 3012 y Leonidas Plaza, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Jefe de Sistema, Centro de Estudio de la Sociedad Civil, CESC, Edificio Plaza, Baquerizo Moreno y 9 de Octubre, piso 4, Oficina 403. Teléfono (567) 04 2 37 39 41; e-mail: nes\_edu\_28@hotmail.com.
- Villamar Cañarte, Ing. Fabrizzio. Maracaibo 5713 entre 34ava. y 35ava., Guayaquil, Guayas, Ecuador. Gerente General, Concorproyec S.A. (F. Villamar & Asoc.), Sucre 2114, Ofic. 105 y Pedro Carbo. Teléfonos (593-4) 2322381, 2322519; e-mail fvillama@gye.satnet.net.
- Zambrano, Economista Alvaro P. Cda. Urdesa Circunvalación Sur 1013 entre Ilanes y Jiguas, Guayaquil, Guayas, Ecuador. Coodinador de Negocios, SALUDSA, Catedrático Universidad Tecnológica Empresarial de Guayaquil, Kennedy Norte, Av. Miguel Alcivar y Angel Barrera edificio Arquetipo III. Teléfono (593-4) 2681288 ext. 272; fax (593-4) 2681288 ext. 202, e-mail: azambrano@gye.saludsa.com.ec, azambrano@uteg.edu.ec



## **Incorporación de nuevos miembros**

El Comité Ejecutivo invita la incorporación de nuevos miembros personales, quienes reciben la revista "Estadística" y el Boletín Informativo, y gozan de otros beneficios. Los interesados sólo deben enviar, a la Secretaría, su nombre y dirección completa, y pagar la cuota de US\$25 por el primer año. Las cuotas se fijan en dólares de los Estados Unidos. Para pagos en pesos argentinos o en reales se aplican las tasas de cambio vigentes en el momento del pago. Existe una cuota especial para membresías conjuntas con asociaciones nacionales de estadística de varios países (consulte con la Secretaría). Los procedimientos alternativos disponibles para hacer efectivos los pagos pueden consultarse en: <http://www.indec.mecon.ar/IASI/iasi/miembros.htm>.

### **Sexta Reunión del IASI sobre Estadística Pública - Taller Regional sobre "Sistemas Estadísticos Nacionales"**

Este evento se realizará en Montevideo, Uruguay del 21 al 23 de septiembre de 2005.

El IASI, en el marco de su política de apoyo al desarrollo de la estadística pública de la región, ha resuelto promover una instancia de acercamiento e intercambio de conocimientos y experiencias entre los INEs del MERCOSUR Ampliado, destinada a lograr acuerdos y a establecer pautas básicas para el desarrollo y perfeccionamiento de los sistemas nacionales de estadística.

El Taller procurará satisfacer objetivos de carácter prioritario para el bloque integrado por Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, y por Bolivia y Chile como países asociados, a la vez que servir de experiencia piloto replicable en los demás subsistemas de la región.

Hay que reconocer que muchos países de la región han avanzado significativamente en la estructuración y organización de los Sistemas Nacionales de Estadística. Sin embargo, hay una gran dispersión entre los niveles alcanzados y existe la opinión generalizada de que éste es uno de los temas que merece una mayor y más urgente atención por parte de los países y de las autoridades estadísticas. No cabe duda alguna de que existen obstáculos importantes para el estudio, adaptación y aplicación de las ideas básicas de coordinación y armonización. Consecuentemente, no ha sido fácil avanzar en el difícil proceso

## **Entrance of new members**

The Executive Committee invites the joining of new individual members, who receive the journal "Estadística", and the Newsletter, and also enjoy other benefits. Those interested only have to send to the Secretariat their name and complete address, and pay US\$25 as the membership due for the first year. Dues are charged in U.S. Dollars. The current rate of exchange will be applied to payments in Argentinian pesos or in "Reais". Special dues are applied to joint membership with national statistical associations of several countries (consult with the Secretariat). The available alternative procedures to make the payments can be consulted in [http://www.indec.mecon.ar/IASI/iasi\\_ingles/imiembros.htm](http://www.indec.mecon.ar/IASI/iasi_ingles/imiembros.htm).

### **Sixth Meeting of IASI on Public Statistics - Regional Workshop on "National Statistical Systems"**

This event will take place in Montevideo, Uruguay on September 21-23, 2005.

IASI, within the framework of its policy of support to the development of public statistics in the region, has decided to promote an instance of approximation and exchange of knowledge and experiences among the National Institutes of Statistics in MERCOSUR and associates, destined to reach agreements and to establish basic guidelines for the development and improvement of the national statistical systems.

The Workshop will aim at satisfying priority objectives for the group composed by Argentina, Brazil, Paraguay and Uruguay, as well as by Bolivia and Chile as associated countries, and at the same time to serve as a pilot experience for replication in the other sub-systems in the region.

It must be recognized that a number of countries in the region have significantly advanced in structuring and organizing the National Statistical Systems. However, there is a great dispersion in the attained levels and it is generalized the opinion that this is one of the matters deserving a greater and more urgent attention on the part of the countries and the statistical authorities. There are not doubts about the existence of important obstacles for the study, adaptation and application of the basic coordination and harmonization ideas. Consequently, it was not easy to progress in the difficult process leading to attaining

tendiente a lograr sistemas capaces de producir información estadística sin omisiones ni duplicaciones y con suficiente calidad y oportunidad.

Por otra parte, es necesario tener en cuenta que, cuando la organización de los sistemas estadísticos nacionales no ha logrado aún consolidarse por completo, aparece un nuevo desafío, de dimensiones aún mayores. El vigoroso avance de los tratados regionales de integración, requiere contar urgentemente con el respaldo indispensable de estadísticas suficientemente coordinadas y armonizadas, al menos entre los países integrados en un mismo bloque. Afortunadamente, los INEs también avanzan con rapidez en la búsqueda de los acuerdos regionales necesarios con ese fin. Sin embargo, el enfoque de sistemas estadísticos, se presenta como una condición esencial para el desarrollo de estos procesos de alta complejidad.

Entre los objetivos del Taller Regional se destacan el diagnóstico de situación de los sistemas estadísticos nacionales, los planes básicos de producción, las relaciones entre productores y usuarios, las fuentes de información, las herramientas para la coordinación y la armonización estadística, los aspectos normativos, legales y administrativos, la capacitación estadística y las políticas de difusión y comercialización que cumplan con los requisitos esenciales de ser coherentes, pertinentes, comprensibles y prontamente accesibles.

En la mayoría de los casos la principal causa esgrimida por los INEs para justificar un desarrollo insuficiente de los Sistemas Nacionales de Estadística, es la falta de recursos. No obstante, debemos ser conscientes de que este problema no tendrá una solución satisfactoria en el corto plazo, y que debemos emplear al máximo la imaginación y el talento para lograr progresos, aún en épocas caracterizadas por grandes restricciones materiales y financieras. El punto es de singular importancia, considerando que los sistemas estadísticos no se generan espontáneamente; deben ser creados y alimentados. No basta con lograr acuerdos y proclamar su interés, sino que hay que otorgar primera prioridad a las tareas necesarias, dentro de los programas regulares de trabajo, asignándoles recursos especializados de alto nivel.

Informaciones adicionales podrán ser solicitadas a la Secretaría del IASI o a: Economista Alicia Melgar, Directora Técnica, Instituto Nacional de Estadística (INE), Rio Negro 1520, P. 1º, Montevideo 11100, Uruguay; fax: (598-2) 903-2881; e-mail: amelgar@ine.gub.uy.

systems able to produce statistical information with no omissions nor duplications and with sufficient quality and timeliness.

On the other hand, it is necessary to take into account that, while the organization of the national statistical systems is not yet fully consolidated, an even greater new challenge appears. The vigorous advance of the integration regional treaties urgently requires to have the indispensable support of sufficiently coordinated and harmonized statistics, at least among the countries integrated in the same group. Fortunately, the National Institutes of Statistics also rapidly advance in the search for the regional agreements needed for this purpose. However, the focalization of the statistical systems is an essential condition for the development of these highly complex processes.

Among the objectives of the Regional Workshop, the following have special relevance: the diagnosis of the status of the national statistical systems, basic production plans, relations between producers and users, information sources, tools for statistical coordination and harmonization, standardization, legal and administrative aspects, statistical training, and dissemination and commercialization policies with the essential requisites of being coherent, pertinent, understandable and readily accessible.

In most cases the main cause presented by the National Institutes of Statistics to justify an insufficient development of the National Statistical Systems, is the lack of resources. Nevertheless, we have to be aware that this problem will not have a satisfactory solution in the short run, and that we will have to use at the maximum our imagination and talent to obtain progress, even when we are facing great material and financial limitations. This point is of singular importance, taking into account that the statistical systems are not spontaneously generated: they have to be created and nurtured. It is not sufficient to reach agreements and to proclaim their interest, we have also to give the first priority to the necessary tasks, within the regular work programs, assigning them high level specialized resources.

Additional information can be requested from the Secretariat of IASI or from: Economista Alicia Melgar, Directora Técnica, National Institute of Statistics (INE), Rio Negro 1520, P. 1º, Montevideo 11100, Uruguay; fax: (598-2) 903-2881; e-mail: amelgar@ine.gub.uy.

## NOTICIAS NACIONALES

## NATIONAL NEWS

## Argentina

## Argentina

*Membresías conjuntas IASI-SAE.* La Sociedad Argentina de Estadística (SAE) ha concluido recientemente un acuerdo de membresías conjuntas con el IASI. Según este acuerdo, que tendrá vigencia retroactiva al 1 de enero de 2005, las personas interesadas podrán obtener estas membresías conjuntas pagando cuotas anuales de US\$15 al IASI y US\$10 a la SAE, en lugar de las cuotas mayores que se aplican a los casos de membresías separadas. Las personas interesadas pueden comunicarse con la Secretaría del IASI (fabpan@cwpanama.net) o con María Teresa Blaconá, Presidente de la SAE (mblacona@fcecon.unr.edu.ar).

*IASI-SAE joint memberships.* The Argentinian Statistical Society (SAE) has recently concluded an agreement of joint memberships with IASI. Following this agreement, retroactively effective on January 1, 2005, the interested persons would obtain these joint memberships by paying annual dues of US\$15 to IASI and US\$10 to SAE, instead of the greater dues applied in the cases of separate memberships. The interested persons can communicate with the Secretariat of IASI (fabpan@cwpanama.net) or with María Teresa Blaconá, President of SAE (mblacona@fcecon.unr.edu.ar).

\* \* \*

\* \* \*

*Censo Nacional Económico 2004/2005.* El Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC), junto con las Direcciones Provinciales de Estadística, están realizando el *Censo Nacional Económico 2004/2005*, dispuesto por el decreto 1218/2004.

*2004/2005 National Economic Census.* The National Institute of Statistics and Censuses (INDEC), jointly with the Provincial Directorates of Statistics, are conducting the *2004/2005 National Economic Census*, ordered by decree 1218/2004.

El plan previó el operativo de Barrido Territorial del Censo Nacional Económico (CNE) para el período comprendido entre el 15 de abril y el 27 de mayo de 2005.

The plan foresaw the Territorial Overview operation of the National Economic Census (NEC) for the period from April 15 through May 27, 2005.

Este operativo implicó el recorrido de la totalidad de las localidades de 1.000 y más habitantes, para listar y censar todos los locales que desarrollan actividades económicas.

This operation implied to run over the totality of the localities with 1,000 or more inhabitants, to list and take the census information for every facility where economic activities are developed.

El CNE comprende los siguientes operativos:

The NEC comprises the following operations:

- *Operativo Especial a Grandes Empresas*, mediante el cual se censan todas las empresas que habitualmente contestan la Encuesta Nacional de Grandes Empresas (ENGE) y otras 1.000 adicionales.
- *Encuesta Industrial Anual*, la que recopila todos los años información estadística para una muestra de cerca de 4.000 locales manufactureros de todo el país. Durante el censo se visitan más locales, a los que se solicita información más detallada.
- *Censo Minero*, realizado por el INDEC y la Secretaría de Minería en los yacimientos y casas matrices de las empresas que extraen minerales, excluidos el petróleo y el gas, investigadas en el Operativo Especial a Grandes Empresas.

- *Special Operation for Large Enterprises*, by means of which the census information is taken from all the enterprises that usually answer the National Survey of Large Enterprises (NSLE) and other additional 1,000.
- *Annual Industrial Survey*, by means of which statistical information is yearly obtained from a sample of almost 4,000 manufacturing facilities through the country. During the census more facilities are visited and from them more detailed information is requested.
- *Mining Census*, conducted by INDEC and the Secretariat of Mining in the measures and headquarters of mineral extracting enterprises, excluding oil and gas, which are covered in the Special Operation for Large Enterprises.

- *Censo Pesquero*, realizado por el INDEC y el Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo Pesquero (INIDEP), dirigido a actividades de pesca marítima de altura, recolección de residuos marinos, elaboración de pescado y productos de pescado.
- *Operativo para el sector financiero*, cuyas actividades se censan a partir de los padrones de las empresas del sector, encuestadas en colaboración con los organismos reguladores.
- *Operativo para los profesionales independientes no captados en el barrido*, que serán investigados por muestreo a partir de padrones de las distintas especialidades, en el segundo semestre de 2005.
- *Barrido territorial*, que movilizará alrededor de 17.500 personas, que recorrerán el territorio nacional con el fin de listar y censar un número estimado de 2.100.000 locales. Los censistas tendrán un listado de los locales censados en los operativos anteriores, de modo de no aplicarles nuevamente un cuestionario.

Mayor información en [www.indec.gov.ar/cne](http://www.indec.gov.ar/cne).

## Chile

*Curso sobre Análisis de Datos Muestrales.* Del 1 al 5 de agosto de 2005 se realizará un Curso sobre Análisis de Datos Muestrales, organizado por el Instituto Nacional de Estadísticas (INE), con apoyo del Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE) y del IASI.

El curso se desarrollará en la Universidad Central, Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas, Campus Almagro I, San Ignacio 414, y será dictado por los profesores doctores Pedro Luis do Nascimento Silva (PhD) y Djalma Galvão Carneiro Pessoa (PhD), del IBGE. El Dr. Silva es el Presidente del IASI.

El objetivo es capacitar a los participantes en la identificación, medición e interpretación de los efectos del diseño muestral al efectuar el uso analítico de los datos provenientes de encuestas por muestreo, y en la selección y utilización de métodos estadísticos adecuados para compensar esos efectos en los análisis de interés. El Curso tendrá una modalidad teórico-práctica; la parte práctica privilegiará el análisis de conjuntos de datos provenientes de encuestas por muestreo del IBGE y del INE.

Cualquier consulta en relación con esta actividad puede dirigirse a Teobaldo Román, Departamento de Metodología Estadística del INE, teléfono 56 2 3667686, e-mail [teobaldo.roman@ine.cl](mailto:teobaldo.roman@ine.cl).

- *Fishery Census*, conducted INDEC and the Fishery Research and Development National Institute (INIDEP), aimed at offshore fishing activities, gathering of maritimal residues, elaboration of fish and fish products.
- *Operation for the finance sector*, whose census of activities is taken based on the sector enterprises polls, surveyed in collaboration with the regulating agencies.
- *Operation for independent professionals not captured in the overview*, which will be surveyed by sampling based on polls for the various specialities, in the second half of 2005.
- *Territorial Overview*, that will mobilize approximately 17,500 persons, that will run the national territory to list and take the census information for an estimated number of 2,100,000 facilities. The census takers will have a listing of the facilities covered in the previous operations, so as to avoid duplications.

More information in [www.indec.gov.ar/cne](http://www.indec.gov.ar/cne).

## Chile

*Course on Sampling Data Analysis.* A Course on Sampling Data Analysis will be held on August 1-5, 2005, organized by the National Institute of Statistics (INE), with support from the Brazilian Institute of Geography and Statistics (Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística-IBGE) and IASI.

The course will be held at the Universidad Central, Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas, Campus Almagro I, San Ignacio 414, and will be taught by professors doctores Pedro Luis do Nascimento Silva (PhD) and Djalma Galvão Carneiro Pessoa (PhD), from IBGE. Dr. Silva is the President of IASI.

The objective is to train the participants in the identification, measurement and interpretation of the sample design effects in performing analytical use of data proceeding from sampling surveys, and in choosing and using proper statistical methods to compensate those effects in the analyses of interest. The course will have a theoretical-practical approach; the practical part will give privilege to the analysis of sets of data coming from sampling surveys at IBGE and INE.

Any question regarding this activity can be consulted with Teobaldo Román, INE's Department of Statistical Methodology, phone 56 2 3667686, e-mail [teobaldo.roman@ine.cl](mailto:teobaldo.roman@ine.cl).

**Ecuador**

*Reuniones programadas para Octubre de 2005.* La Escuela Superior Politécnica del Litoral (ESPOL) y la Sociedad Ecuatoriana de Estadística (SEE), anunciaron la organización de las siguientes reuniones, que se realizarán en la ciudad de Guayaquil en octubre:

XII Jornadas de Estadística e Informática (ESPOL). Se llevarán a cabo del 19 al 21 de octubre. Forman parte del más constante programa de reuniones estadísticas del país, organizado por el Instituto de Ciencias Matemáticas (ICM) de la ESPOL; incluyen conferencias, contribuciones, y los más recientes trabajos de investigadores ecuatorianos y extranjeros invitados.

V Seminario de Estadística Aplicada (SEE). Se desarrollará del 27 al 30 de octubre. Es un espacio creado por la SEE, para que se presenten los trabajos y aportes de los miembros de la SEE e invitados nacionales y de otros países, que han sido desarrollados en el último año, para ofrecerlos a la comunidad interesada en la estadística. En el Seminario también se ofrecen Escuelas específicas, que el presente año serán: II Escuela Nacional de Pronósticos (SEE); y I Escuela Nacional de Análisis Multivariado y Data Mining (SEE). La sede de los seminarios de la SEE puede variar, el IV Seminario se organizó en Quito en el mes de Junio, con el apoyo de la Escuela Politécnica Nacional.

Para mayor información, contactar a: Wehrli Pérez, Presidente de la SEE, wehrli.perez@sulamerica.com.ec.

**México**

*2° Seminario Internacional sobre Métodos Alternativos para Censos Demográficos.* El Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) de México, en cooperación con el Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE), convocan a este Seminario, que se desarrollará en Aguascalientes del 4 al 6 de julio de 2005, como seguimiento al que se realizó en Rio de Janeiro del 13 al 15 de octubre de 2004. El objetivo de estos seminarios es mantener y fortalecer la calidad de la información estadística, dentro de la realidad de los presupuestos nacionales. Información: Lic. Pilar García Velázquez, Directora de Asuntos Internacionales, INEGI (pilar.garcia@inegi.gob.mx).

**Ecuador**

*Meetings programmed for October 2005.* The Escuela Superior Politécnica del Litoral (ESPOL) and the Ecuadorian Statistical Society (SEE), announced the organization of the following meetings, to be held in the city of Guayaquil in October:

XII Meetings on Statistics and Informatics (ESPOL). These meetings will be held on October 19 - 21. They are a part of the most permanent statistical meetings program in the country, organized by the ESPOL's Institute of Mathematical Sciences (ICM); they include conferences, contributed papers, and the most recent work of ecuadorian and foreign invited researchers.

V Seminar on Applied Statistics (SEE). This Seminar will be held on October 27 - 30. These seminars were created by the SEE to provided its members and invited persons from the country and from abroad as well, a space for the presentation of their work and contributions in the last year, and offer them to those interested in statistics. The Seminar also offer specific Schools; this year will be the following: *II Escuela Nacional de Pronósticos (SEE)*; and *I Escuela Nacional de Análisis Multivariado y Data Mining (SEE)*. The site for SEE's seminars can change, the IV Seminar was organized in Quito in June, with support from the Escuela Politécnica Nacional.

For more information, contact: Wehrli Pérez, Presidente de la SEE, wehrli.perez@sulamerica.com.ec.

**Mexico**

*2nd International Seminar on Alternative Methods for Demographic Censuses.* The Mexican Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI), in cooperation with the Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE), convoke this Seminar, which will be held in Agusalientes on July 4-6, 2005, as a follow-up of the one held in Rio de Janeiro on October 13-15, 2004. The objective of these seminars is to maintain and strengthen the statistical information quality, within the constrains of the national budgets. Information: Lic. Pilar García Velázquez, Directora de Asuntos Internacionales, INEGI (pilar.garcia@inegi.gob.mx).

*Encuesta Nacional de la Dinámica Demográfica, ENADID 2005.* El Instituto Nacional de Estadística Geografía e Informática (INEGI) se encuentra en la preparación de la Encuesta Nacional de la Dinámica Demográfica (ENADID 2005), proyecto estadístico que recopilará información relevante sobre los niveles y estructura de los fenómenos que inciden en el tamaño y composición de la población. Aborda con profundidad los tres componentes que forman parte de la evolución de la población: fecundidad, mortalidad y migración, así como de variables sociodemográficas y económicas relacionadas con los mismos.

La ENADID 2005 forma parte de las encuestas tradicionales en hogares levantadas por el INEGI y la temática abordada además de la mencionada, incluye información sobre viviendas, hogares, nupcialidad, lengua indígena, empleo, educación y salud.

Esta versión da continuidad a las encuestas realizadas en 1992 y 1997. La actualización y depuración de temas y variables realizados, proporcionará información estadística comparable y con calidad para efectuar estimaciones confiables de indicadores sociodemográficos tanto en el nivel nacional como en el estatal, así como por tamaño de localidad.

La información estadística que genere la ENADID 2005, será un material sustantivo que apoyará la elaboración de diagnósticos y la toma de decisiones de los diferentes usuarios provenientes del sector público y privado y contribuirá al desarrollo socioeconómico del país.

Para el sector público será importante para la elaboración de políticas públicas y la asignación de recursos, mientras que en la academia, dentro de la investigación social con enfoque multidisciplinario, hará factible el análisis de la población, acerca de su dimensión, estructura, evolución e interrelación con otros fenómenos socioeconómicos en los contextos nacional, regional y estatal.

Se planea visitar 101.600 viviendas en todo el país. La recopilación de información mediante entrevista en campo está programada para empezar en la segunda quincena de agosto, por cuatro semanas, de modo que los primeros resultados serán dados a conocer en marzo de 2006. Los productos específicos previstos por el Instituto como resultado de ENADID 2005 son:

*National Demographic Dynamics Survey, ENADID 2005.* The National Institute of Statistics, Geography and Informatics (INEGI) is preparing the National Demographic Dynamics Survey (ENADID 2005), a statistical project that will compile relevant information on levels and structure of all the phenomena affecting the population's size and composition. It goes deep into the three components that comprise the evolution of the population such as fertility, mortality and migration, as well as socio-demographic and economic variables related with it.

ENADID 2005 takes part of the usual household surveys carried out by INEGI. In addition to the previously mentioned, the topics include information on dwellings, homes, nuptiality, indigenous language, employment, education and health.

This version gives continuity to the surveys undertaken in 1992 and 1997. The updating and depuration of the topics and variables considered will provide comparable and reliable estimations of demographic statistics and socio-demographic indicators in both national and state level, as well as by size of locality.

The statistical information provided by ENADID 2005 will be significantly useful to support the elaboration of diagnosis and decision making by the different users in both the public and private sectors, and will contribute to the country's socioeconomic development.

ENADID 2005 will be important for the public sector in the elaboration of public policies and for the best allocation of financial resources. On the other hand, it will provide information to the academy, enabling within the social research with multidisciplinary approach, making feasible analysis of the population, on its dimension, structure, evolution and interrelation with other socioeconomic phenomena in the national, regional and state levels.

It is planned to visit 101 600 dwellings throughout the country. The compilation of information through field interviewing is programmed to start in the second half of August, for four weeks, in such a way that the first results will be available in March 2006. The specific products programmed by the Institute as result of ENADID 2005 are:

- Encuesta Nacional de la Dinámica Demográfica, 2005. Metodología y Tabulados.
- Encuesta Nacional de la Dinámica Demográfica 2005. Base de Datos y Tabulados (disco compacto).
- Encuesta Nacional de la Dinámica Demográfica (ENADID), 2005. Panorama Sociodemográfico.
- Síntesis Metodológica de la Encuesta Nacional de la Dinámica Demográfica (ENADID) 2005.

\* \* \*

*Novena Edición de la Publicación Mujeres y Hombres en México.* El Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI), como resultado de un convenio interinstitucional con el Instituto Nacional de las Mujeres (Inmujeres), durante nueve años consecutivos, de 1997 al 2005, ha publicado *Mujeres y Hombres en México*. En cada edición se han actualizado y enriquecido los resultados, con el propósito de satisfacer de mejor manera las necesidades crecientes de información que demandan los diferentes usuarios, que cada vez son más numerosos.

En la publicación se presenta y describe un conjunto seleccionado de indicadores sociodemográficos que muestran tanto el creciente desarrollo de las estadísticas con enfoque de género en el país como los avances, logros y retos que todavía se tienen para alcanzar la equidad entre mujeres y hombres.

A lo largo de los años se han incrementado las áreas temáticas de las publicaciones, así como los indicadores en cada una de ellas. La edición del 2005 contiene los temas: población; migración; fecundidad; salud; conocimientos y uso de anticonceptivos; mortalidad; nutrición; adicciones; educación; nupcialidad; hogares y vivienda; uso del tiempo; trabajo; seguridad social; violencia intrafamiliar; intento de suicidio y suicidio; delincuencia; participación política y toma de decisiones; religión; población indígena, y población con discapacidad.

Como ejemplos, se presentan algunos resultados: en el país hay 105 mujeres por cada 100 hombres; en él residen medio millón de personas que nacieron en el extranjero; la fecundidad sigue a la baja, actualmente su tasa global es de 2.2 hijos por mujer; siete de cada diez mujeres unidas en edad fértil usan algún método para controlar su fecundidad; aunque el indicador se sigue incrementando las mujeres viven en promedio 5 años más que los hombres; 7 de cada 100 hombres y 11 de cada 100 mujeres de 15 y más

- National Demographic Dynamics Survey, 2005. Methodology and Tables.
- National Demographic Dynamics Survey, 2005. Data Base and Tables (Compact disc).
- National Demographic Dynamics Survey, 2005. Socio-demographic Panorama.
- Methodological Synthesis of the National Demographic Dynamics Survey, 2005.

\* \* \*

*Ninth Edition of the Publication Women and Men in Mexico.* The National Institute of Statistics, Geography and Informatics (INEGI), as a result of an interinstitutional agreement with the National Women Institute (Inmujeres), has published “*Mujeres y Hombres en Mexico*” during nine consecutive years, from 1997 to 2005. In each edition the results included have been enriched and updated with the purpose of satisfying in a better way the growing needs for information that different users demand and which are constantly increasing.

This publication describes and presents a selected set of socio-demographic indicators that display both the growing development of statistics with gender perspective in the country, and the advances, achievements and challenges still existing in the way to equity between men and women.

Through the years, thematic areas of the publications as well as the indicators in each of them have been increased. The 2005 edition contains the following topics: population; migration; fertility; health; knowledge and use of contraceptives; mortality; nutrition; addictions; education; nuptiality; households and dwelling; time use; labor; social security; family violence; suicide attempts and suicide; delinquency; political participation and decision taking; religion; indigenous population, and population with disabilities.

Some results are presented as examples: in the country, there are 105 women per each 100 men, half a million people residing in the country were born abroad; the fertility rate is still going down, its current value is 2.2 children per woman; seven out of ten united women in fertile age use some birth control method; though the indicator continues increasing, women live in average 5 years more than men; 7 out of 100 men and eleven out of 100 women, of 15 years and more, are illiterate; from the total economically

años, son analfabetas; del total de la población económicamente activa, 65% son hombres y 35% mujeres; una de cada dos mujeres casadas o unidas, de 15 y más años, sufre algún incidente de violencia por parte de su esposo o compañero; en la actualidad la Cámara de Diputados está conformada por 113 mujeres y 387 hombres; y en el país hay 1 millón 800 mil discapacitados, predominando ligeramente los hombres.

Así, el Instituto presenta un diagnóstico estadístico sobre la situación de las mujeres en el país, y coadyuva a la formación de políticas y puesta en práctica de programas para la integración plena de la mujer al desarrollo del país, que conlleva a la equidad de género.

### **Panamá**

*Nuevo Director de Estadística y Censo.* El Prof. Dimas Quiel Reyes (diquiel@contraloria.gob.pa) fue recientemente nombrado como Director de Estadística y Censo, en la Contraloría General de la República, en reemplazo del Lic. Luis Enrique Quesada, quien ocupó esa posición en los últimos cinco años.

El Prof. Quiel, quien fue miembro del Comité Ejecutivo del IASI, había ya desempeñado el cargo de Director de Estadística y Censo inmediatamente antes que el Lic. Quesada.

### **Paraguay**

*Nuevo Director General de Estadística, Encuestas y Censos.* El Ing. Marcelo Gómez (magomez@dgeec.gov.py) fue designado recientemente como Director General de Estadística, Encuestas y Censos, en reemplazo de la señora Zulma Sosa de Servín.

### **Uruguay**

*Nueva Directora Técnica del Instituto Nacional de Estadística (INE).* La Economista Alicia Melgar (amelgar@ine.gub.uy), nombrada como Directora Técnica, es ahora la persona responsable de la conducción del Instituto Nacional de Estadística (INE), miembro afiliado del IASI.

La Economista Melgar reemplaza al Prof. Orual Claune Andina Barboza, actual miembro del Comité Ejecutivo del IASI, quien fue por varios años el Director General del INE.

active population, 65% are men and 35% are women; one of every two united or married women of 15 years and more, suffers from some violence incident from her husband or partner; nowadays the Chamber of Deputies is conformed by 113 women and 387 men; and one million 800 thousand people in the country are disabled, being men slightly prevailing in this aspect.

In this way, the Institute presents a statistical diagnosis of the situation of women in the country, and contributes to the development of policies and the undertaking of programs for the complete integration of women in the development of the country, thus leading to gender equity.

### **Panama**

*New Director of Statistics and Census.* Prof. Dimas Quiel Reyes (diquiel@contraloria.gob.pa) was recently appointed as Director of Statistics and Census, in the General Comptrollership of the Republic, replacing Lic. Luis Enrique Quesada, who occupied that position during the last five years.

Prof. Quiel, who was a member of the Executive Committee of IASI, already had occupied the post of Director of Statistics and Census immediately before Lic. Quesada.

### **Paraguay**

*New Director General of Statistics, Surveys and Censuses.* Ing. Marcelo Gómez (magomez@dgeec.gov.py) was recently appointed as Director General of Statistics, Surveys and Censuses, replacing Mrs. Zulma Sosa de Servín.

### **Uruguay**

*New Technical Director of the National Institute of Statistics (INE).* The Economist Alicia Melgar (amelgar@ine.gub.uy), appointed as Technical Director, is now the person responsible for heading the National Institute of Statistics (INE), an Affiliated member of IASI.

Economist Melgar replaces Prof. Orual Claune Andina Barboza, at the present time a member of the Executive Committee of IASI, who was for several years the Director General of INE.



## ACTIVIDADES INTERNACIONALES

## INTERNATIONAL ACTIVITIES

**Conferencia Internacional sobre la Enseñanza de Estadística (ICOTS 7)**

La Asociación Internacional para la Educación Estadística (IASE), del Instituto Internacional de Estadística (ISI), organiza una de estas conferencias cada cuatro años. La Séptima Conferencia se realizará en nuestra región (Salvador, Bahía, Brasil) en 2006, y el IASI ha decidido dar su apoyo en la organización, promoción y realización de este evento. A continuación incluimos información detallada sólo en inglés, dado que todas las actividades y documentación de la Conferencia serán en ese idioma.

**International Conference on the Teaching of Statistics (ICOTS 7)**

The International Association for Statistics Education (IASE), of the International Statistical Institute (ISI), organizes one of these conferences every four years. The Seventh Conference will take place in our region (Salvador, Bahia, Brazil) in 2006, and IASI has decided to give its support in the organization, promotion and holding of this event. In what follows we include detailed information only in English, given that all the activities and documentation for the Conference will be in English.

**CALL FOR CONTRIBUTED PAPERS AND POSTERS**

The International Association for Statistical Education (IASE) and the International Statistical Institute (ISI) are organizing the Seventh International Conference on Teaching Statistics (ICOTS-7) which will be hosted by the Brazilian Statistical Association (ABE) in Salvador (Bahia), Brazil, July 2-7, 2006.

The 54 Invited Paper Sessions (arranged into 9 different Topics) are now complete. In addition 4 Special Interest Group Meetings (3 of them in both Portuguese and Spanish) have been arranged for those interested in discussing a particular theme.

**Call for contributed papers and posters**

Contributed papers and posters dealing with any aspect of statistics education are welcome.

Contributed paper will be arranged in a variety of Sessions, taking into account the proposals received. An optional refereeing process will be arranged for those wishing their papers to be refereed.

Those interested in submitting a contributed paper should contact either Joachim Engel (Engel\_Joachim@ph-ludwigsburg.de) or Alan McLean (alan.mclean@buseco.monash.edu.au) **before September 1, 2005**.

Those interested in submitting a poster should contact Celi Lopes (celilopes@uol.com.br) **before February 1, 2006**.

Detailed guidelines for authors, deadlines and other information are available at the ICOTS web site at <http://www.maths.otago.ac.nz/icots7>

**More information can be obtained from** Carmen Batanero, batanero@ugr.es

**CALENDARIO DE EVENTOS / CALENDAR OF EVENTS****2005**

Julio/July  
16-29 Summer Program in Applied Statistical Methods. Short Courses in Columbus, Ohio, USA. This program is presented by The Ohio State University's Center for Biostatistics & School of Public Health. For more information visit [www-biostat.med.ohio-state.edu](http://www-biostat.med.ohio-state.edu). Contact: Rori Taylor, phone (1-614) 293-6899, fax (1-614) 293-6902, e-mail [biostatistics@osu.edu](mailto:biostatistics@osu.edu).

## 2005

- Julio/July  
18-23 IUSSP International Population Conference, to be held in Tours, France. Information: Email: France2005-Booth@iussp.org, France2005-SideMeeting@iussp.org. Web: <http://www.iussp.org/France2005/>.
- Julio/July  
20-23 4th International Symposium on Imprecise Probabilities and Their Applications, to be held in Pittsburgh, Pennsylvania, USA For more information visit [www.sipta.org/isipta05](http://www.sipta.org/isipta05). Contact: Fabio Cozman Fax: 55-11-3091-5471.
- Agosto/August  
7-11 2005 Joint Statistical Meetings, Minneapolis, Minnesota, USA. To be held at the Minneapolis Convention Center, jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, telephone: 1-800-308-8943, fax: 1-703-684-8069, e-mail: [jsm@amstat.org](mailto:jsm@amstat.org). For more information go to: [www.amstat.org/meetings/jsm/2005/](http://www.amstat.org/meetings/jsm/2005/)
- Sept./Sept.  
7-9 PLS'05. 4<sup>th</sup> International Symposium on PLS and Related Methods, to be held in Barcelona. The PLS'05 Symposium is addressed to people interested in the methodological aspects or the application potentialities of the PLS methods. Information: Dr. Tomàs Aluja, UPC, Campus Nord, Omega 405a, c. Jordi Girona Salgado 1-3, 08034 Barcelona, Spain; telephone: +34 93 413 79 66; fax: +34 93 401 70 40; e-mail: [pls05@upc.edu](mailto:pls05@upc.edu). Website: <http://www.pls05.upc.edu>
- Sept./Sept.  
14-16 IX Conference on Research Methods in Social and Health Sciences, to be held in Granada, Spain, organized by The AEMCCO. For more information visit [www.ugr.es/~cmetodo/](http://www.ugr.es/~cmetodo/). Contact: Carmen Diaz, phone +34-686-939846, fax: +34-958-243746, email: [cmetodo@ugr.es](mailto:cmetodo@ugr.es).
- Sept./Sept.  
21-23 Taller Regional sobre "Sistemas Estadísticos Nacionales". Este Taller forma parte del Programa del IASI de Reuniones sobre Estadística Pública y es organizado conjuntamente por el IASI y el Instituto Nacional de Estadística (INE) de Uruguay. Información: Secretaría del IASI ([fabpan@cwpanama.net](mailto:fabpan@cwpanama.net)) o Economista Alicia Melgar, Directora Técnica del INE, Rio Negro 1520, P. 1º, Montevideo 11100, Uruguay; fax: (598-2) 903-2881; e-mail: [amelgar@ine.gub.uy](mailto:amelgar@ine.gub.uy).
- Sept./Sept.  
23-25 The 2nd Conference on Information and Entropy Econometrics: Theory, Method, and Applications in Honor of George Judge, to be held in Washington, DC, USA More information: [www.american.edu/cas/econ/faculty/golan/con](http://www.american.edu/cas/econ/faculty/golan/con). Contact: Amos Golan, email [agolan@american.edu](mailto:agolan@american.edu)
- Oct./Oct.  
19-21 The 2<sup>nd</sup> compositional data analysis workshop -CoDaWork'05- takes place at Girona, Spain. The workshop is intended as a forum for discussion of important points related to the statistical treatment and modelling of compositional data, as well as their applications and interpretation. Information: Glòria Mateu-Figueras (chair of the local organizing committee), phone: 34-972 972-418989, fax: 34-972-418792, e-mail: [codawork05@ima.udg.es](mailto:codawork05@ima.udg.es). Website: <http://ima.udg.es/Activitats/CoDaWork05/index.html>
- Oct./Oct.  
25-28 22nd Statistics Canada International Methodology Symposium: Methodological Challenges for Future Information Needs, to be held in Ottawa, Ontario, Canada For more information visit [www.statcan.ca/english/conferences/symposium2005](http://www.statcan.ca/english/conferences/symposium2005). Contact: Michelle Simard, telephone: 1-613-951-6910, fax: 613-051-0562, email: [michelle.simard@statcan.ca](mailto:michelle.simard@statcan.ca).
- Nov./Nov.  
3-5 2005 Conference of the Southern Demographic Association , to be held in Oxford, Mississippi, USA For more information visit [www.fsu.edu/~sda/](http://www.fsu.edu/~sda/). Contact: David Swanson, telephone: + (1) 662 915 7421, fax: + (1) 662 915 5372, email: [sda@olemiss.edu](mailto:sda@olemiss.edu).

**2005**

- Nov./Nov.  
13-16      **INFORMS** (The Institute for Operations Research and the Management Sciences) Annual Conference, New Orleans, Louisiana, USA. Contact James Cochran (Conference General Chair) at [jcochran@cab.latech.edu](mailto:jcochran@cab.latech.edu) or (1-318) 257-3445 with questions, or visit <http://www.informs.org/Conf/NO2005/> for the latest information, registration information, and full conference details.
- Dic./Dec.  
5-9        61st Annual Deming Conference on Applied Statistics, to be held in Atlantic City, New Jersey, USA. Sponsored by the Biopharmaceutical Division of the ASA and the Statistics Division of the ASQ. All meetings and accommodations are in the brand new Havana Tower of the Tropicana Casino and Resort. Walter Young has chaired this conference for 36 consecutive years. For more information visit [www.demingconference.com](http://www.demingconference.com). Contact: Walter Young, telephone: 1-610 989-1622, email [walter.young10@verizon.net](mailto:walter.young10@verizon.net).

**2006**

- Marzo/March  
20-24      Conference on Stochastics in Science. In Honor of Ole E. Barndorff-Nielsen's 71<sup>st</sup> birthday. CIMAT, Guanajuato, Mexico. E-mail: [pabreu@cimat.mx](mailto:pabreu@cimat.mx). Website: [www.cimat.mx/Eventos/oebn-conference](http://www.cimat.mx/Eventos/oebn-conference).
- Mayo/May  
28-31      SSC-2006: Annual Meeting of the Statistical Society of Canada, London, Ontario, Canada. The University of Western Ontario will be hosting the 2006 meeting of the Statistical Society of Canada. Information: David Bellhouse, e-mail: [bellhouse@stats.uwo.ca](mailto:bellhouse@stats.uwo.ca), phone: (519) 661-3614, fax: (519) 661-3813.
- Julio/July  
2-7        ICOTS-7: Seventh International Conference on Teaching Statistics, to be held in Salvador, Bahía, Brazil. The major aim of ICOTS is to provide the opportunity for people from around the world to exchange ideas and experiences in teaching statistics and to expand their network of statistical educators. Website: <http://www.maths.otago.ac.nz/icots7>. Information: Carmen Batanero; e-mail: [batanero@ugr.es](mailto:batanero@ugr.es); phone +34-958-243950; fax +34-958-246359.
- Julio/July  
16-21      IBC2006: XXIII International Biometrics Conference, Montreal, Quebec, Canada. The International Biometrics Conference, sponsored by the International Biometric Society, is held every two years. For more information visit [www.ibt2006.org](http://www.ibt2006.org). Submitter information: James Hanley, phone: +1 (514) 398 6270, fax: +1 (514) 398 4503, email: [James.Hanley@McGill.CA](mailto:James.Hanley@McGill.CA). Contact NRC Canada, phone (1-613)993-9431, fax: (1-613)993-7250, email [nrc-cnrc.gc.ca](mailto:nrc-cnrc.gc.ca)
- Agosto/August  
6-10      2006 Joint Statistical Meetings, to be held in Seattle, Washington, USA, jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-800-308-8943, fax: 1-703-684-8069, e-mail: [jsm@amstat.org](mailto:jsm@amstat.org). For more information: [www.amstat.org/meetings/index.cfm?fuseaction=main](http://www.amstat.org/meetings/index.cfm?fuseaction=main)

**2007**

- Junio/June  
-18-21      International Conference on Establishment Surveys III, in Montreal, Quebec, Canada. Contact Stephen H. Cohen, phone: (1-202) 606-7400, fax: (1-703)684-8069, email: [ices3@census.gov](mailto:ices3@census.gov).
- Jul./July 29-  
Ago./Aug. 2      2007 Joint Statistical Meetings, to be held in Salt Lake City, Utah, USA, jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-800-308-8943, fax: 1-703-684-8069, e-mail: [jsm@amstat.org](mailto:jsm@amstat.org). For more information: [www.amstat.org/meetings/index.cfm?fuseaction=main](http://www.amstat.org/meetings/index.cfm?fuseaction=main).

**2007**

Agosto/August 22-29 International Statistical Institute (ISI), 56<sup>th</sup> Biennial Session: includes meetings of the Bernoulli Society, the International Association for Statistical Computing, the International Association of Survey Statisticians, the International Association for Official Statistics and the International Association for Statistical Education, to be held in Lisboa, Portugal. Information: ISI Permanent Office, 428 Prinses Beatrixlaan, P. O. Box 950, 2270 AZ Voorburg, The Netherlands; telephone: +31-70-3375737; fax: +31-70-3860025; e-mail: isi@cbs.nl.

**2008**

Agosto/August 3-7 2008 Joint Statistical Meetings, to be held in Denver, Colorado, USA, jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-800-308-8943, fax: 1-703-684-8069, e-mail: jsm@amstat.org. For more information: [www.amstat.org/meetings/index.cfm?fuseaction=main](http://www.amstat.org/meetings/index.cfm?fuseaction=main).

**2009**

Agosto/August 2-6 2009 Joint Statistical Meetings, to be held in Washington, D.C., USA, jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-800-308-8943, fax: 1-703-684-8069, e-mail: jsm@amstat.org. For more information: [www.amstat.org/meetings/index.cfm?fuseaction=main](http://www.amstat.org/meetings/index.cfm?fuseaction=main).

Agosto/August 16-22 International Statistical Institute (ISI) 57<sup>th</sup> Biennial Session: includes meetings of the Bernoulli Society, the International Association for Statistical Computing, the International Association of Survey Statisticians, the International Association for Official Statistics and the International Association for Statistical Education, to be held in Durban, South Africa. Information: ISI Permanent Office, 428 Prinses Beatrixlaan, P. O. Box 950, 2270 AZ Voorburg, The Netherlands. Phone: +31-70-3375737; fax: +31-70-3860025; e-mail: isi@cbs.nl.

**INFORMACIÓN IMPORTANTE  
PARA NUESTROS CORRESPONSALES**

La preparación de los originales para el Boletín Informativo se hace en Panamá, por lo que agradeceremos que las noticias destinadas a esta publicación sean remitidas a la siguiente dirección:

Prof. Evelio O. Fabbroni  
Secretario Técnico

Instituto Interamericano Estadística (IASI)  
c/o DEC - Contraloría General de la República  
Apartado 0816-01521, Panamá, Panamá  
Fax: (507) 317-1739  
e-mail: [eveliof@contraloria.gob.pa](mailto:eveliof@contraloria.gob.pa)  
[efabb@indec.mecon.gov.ar](mailto:efabb@indec.mecon.gov.ar)

**IMPORTANT INFORMATION  
FOR OUR CORRESPONDENTS**

The preparation of the originals for the Newsletter is done in Panama. Consequently, we kindly request that those news destined to this publication be sent to the following address:

Prof. Evelio O. Fabbroni  
Technical Secretary

Inter-American Statistical Institute (IASI)  
c/o DEC - Contraloría General de la República  
Apartado 0816-01521, Panamá, Panamá  
Fax: (507) 317-1739  
e-mail: [eveliof@contraloria.gob.pa](mailto:eveliof@contraloria.gob.pa)  
[efabb@indec.mecon.gov.ar](mailto:efabb@indec.mecon.gov.ar)